

Sermon: The Providence of God

■ 오늘의 본문말씀 :

『Philippians 4:19』¹⁹ *But my God shall supply all your need according to his riches in glory by Christ Jesus.*

『빌립보서 4:19』¹⁹ 오직 내 [하나님]께서 그리스도 예수님을 통해 영광 가운데서 자신의 부요하심에 따라 너희의 모든 필요를 공급하시리라.

1 Prayer

Our Father in Heaven,

하늘에 계신 아버지

We thank you and praise you for your mercy and truth.

당신의 자비와 진리에 감사합니다.

We want to know you more personally.

당신을 더 알기를 원합니다

And believe your word, the truth.

그리고 진리의 말씀을 믿기를 원합니다

And act upon your word.

그리고 말씀에 따라 행동하기를 원합니다

Please guide us to be pleasing to you.

당신에게 기쁨이 되도록 인도하여 주옵소서

We pray in Jesus' name, Amen.

예수님의 이름으로 기도합니다

2 Introduction

Today I'd like to talk about "The Providence of God." 오늘은 '하나님의 준비하심, 공급하심, 하나님의 섭리'에 대해 이야기하고자 합니다.

What is Providence? 하나님이 준비하신다는 것이 무슨 뜻인가요?

The Baptist Confession of Faith 1689 says it well. 1689년 침례교 신앙고백에 잘 나와 있습니다.

The 1689 Baptist Confession of Faith, also called the Second London Baptist Confession was written by Particular (Reformed) Baptists. 이 고백은 2차 런던 신앙고백이라고도 말하며, 개혁침례교도에 의해 기록되었습니다.

It was based on the Westminster Confession of Faith (1646) and the Savoy Declaration (1658), with modifications to reflect Baptist views on church organization and baptism. [Wikipedia] 이것은 웨스트민스터 신앙고백과 사보이선언에 기초하여, 침례교도의 가르침 - 교회조직, 침례등 - 을 반영하였습니다. [위키피디아]

What does the word Providence mean? Providence의 단어는 무슨 뜻인가요?

The word 'Providence' is two Latin words combined, Pro [before] + Vidence [see]. 이것은 두개의 라틴 단어의 합성어입니다. Pro[전에] + Vidence[보다]

So, God's Providence means, 'God before-sees, foresees, and acts actively to take care of his creature, providing necessary things. 하나님의 예비하심은, 하나님이 미리 보고, 미리 알고, 자신의 피조물을 돌보기 위해 적극적으로 행동하여 필요한 것을 공급한다는 것입니다.

God is not a passive watcher in the universe. 하나님은 우주에서 소극적으로 바라보고만 있는 분이 아닙니다.

3 APTIST CONFESSION OF FAITH Of Divine Providence, Chapter 5 침례교 신앙고백 5장, 하나님의 예비하심)

The 1689 BAPTIST CONFESSION OF FAITH Of Divine Providence (Chapter 5)

The Baptist Confession of Faith consists of 32 chapters. 침례교 신앙고백은 32장으로 되어 있으며,

The Divine Providence is on chapter 5 which has seven paragraphs. 하나님의 예비하심은 5장에 있고, 7개의 문단으로 되어 있습니다.

Looks too complicated, too difficult? 복잡하고, 어렵게 보이나요?

Fear Not! 두려워 마세요

We will go easy. 쉽게 갈게요.

3.1 Paragraph #1

1. God the good Creator of all things, in his infinite power and wisdom doth uphold, direct, dispose, and govern all creatures and things, from the greatest even to the least, by his most wise and holy providence, to the end for the which they were created, according unto his infallible foreknowledge, and the free and immutable counsel of his own will; to the praise of the glory of his wisdom, power, justice, infinite goodness, and mercy. (Hebrews 1:3; Job 38:11; Isaiah 46:10, 11; Psalms 135:6; Matthew 10:29-31; Ephesians 1:11)

1. **하나님은 모든 것을 창조하신 좋은 창조주입니다.** 하나님은 무한한 능력과 지혜로, 자신의 피조물과 사물을 지탱하고, 인도하고, 정리하고, 통제합니다 - 가장 큰 것부터 가장 낮은 것까지. 하나님은 피조물의 창조된 목적에 따라, 필요한 것을 현명하게, 거룩하게 공급합니다 - 자신의 자유롭고 불변의 뜻에 따라, 틀릴 수 없는 예지로. 그에 따라, 피조물은 하나님의 지혜, 능력, 공정, 무한하게 좋으심, 자비를 찬양합니다.

- God is good, Amen! when the sun shines. 하나님은 좋으신 분, 아멘이지 요! 따뜻한 햇살이 비출 때에는,
- But when the storms of life are raging, we tend to doubt. 그러나 인생에 폭풍이 불어오면, 의심이 일어나지요.
- Is God really good??, Satan whispers. 하나님은 정말로 좋으신 분이야?? 사탄이 속삭이지요. Is He doing anything good for you??? 하나님이 너를 위해 좋은 것 하고 계신가???
- Yes, indeed! But we just can't see His work! 당근이지요! 다만, 하시는 일 이 눈에 보이지 않을 뿐이지요. People say seeing is believing, but believing is NOT seeing. 사람들은 보는 것이 믿는 것이라고 하지만, 믿음은 보는 것이 아닙니다.

『Hebrews 11:1』 ¹ Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.

『히브리서 11:1』 ¹ 이제 믿음은 바라는 것들의 실체요 보이지 않는 것들의 증거니

- Don't try to understand, We, finite beings, can never understand in full all the plans of God - The Infinite Wisdom. 이해하려고 하지 마세요. 유한한 우리 인간은, 무한한 지혜를 가지신 하나님의 계획을 결코 이해할 수 없습니다.
- What we have to do is, BELIEVE, 우리의 할 일은, 믿는 것입니다.
『Romans 8:28』 ²⁸ ... all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to [his] purpose.
『로마서 8:28』 ²⁸ ... [하나님]을 사랑하는 자들 곧 그분의 목적에 따라 부르심을 받은 자들에게는 모든 것이 합력하여 선을 이루느니라.
- God created all things. 하나님은 모든 것을 창조하였습니다.
- Do you think God created you and me, and after that, He left us alone in this evil world, like a bad, irresponsible father? 하나님은 우리를 창조한 후에, 이 악한 세상에 남겨두고 떠나 버렸을까요 - 아주 나쁜, 무책임한 아버지처럼?

- Absolutely NOT! 절대로 아니지요!
- He is actively taking care of His own creature - the universe, men, and even sparrows. 하나님은 자신의 피 조물 - 우주, 인간, 그리고 참새까지 적극적으로 돌보고 있습니다.
- Just believe, 믿으세요.
『Romans 8:32』³² *He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?*
『로마서 8:32』³² 자신의 [아들]을 아끼지 아니하시고 우리 모두를 위해 그분을 내주신 분께서 어찌 그 아들과 함께 또한 모든 것을 우리에게 값없이 주지 아니하시겠느냐?
- O ye of little faith! (Matthew 6:30) 오 너희 믿음이 적은 자들아
- We must pray, Increase our faith (Luke 17:5). 우리는 이렇게 기도해야 합니다. 우리의 믿음을 증대시켜 주옵소서!

Let's check on a few supporting verses of paragraph #1. 첫번째 문단을 입증하는 몇몇 구절을 살펴봅시다.

『Hebrews 1:3』³ *Who being the brightness of [his] glory, and the express image of his person, and upholding all things by the word of his power, when he had by himself purged our sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;*

『히브리서 1:3』³ 하나님의 영광의 광채시요 그분 자체의 정확한 형상이시며 자신의 권능의 말씀으로 모든 것을 떠받치시는 이 아들께서는 친히 우리의 죄들을 정결하게 하신 후에 높은 곳에 계신 존엄하신 분의 오른편에 앉으셨느니라.

- Here, uphold means, to hold up, to ferry, to carry or transport over a river in a boat. 여기서 uphold는 떠받친다, 배로 강을 건너 나른다는 뜻입니다.
- God saves us, to ferry to the good destination He desires. 하나님은 우리를 구원하시고 뱃터미널에 태우고 그의 목적 지까지 데리고 갑니다.
- And His purpose is nothing but 'Good.' 그리고, 그 목적은, '좋아요.'

『Isaiah 46:10-11』¹⁰ *Declaring the end from the beginning, and from ancient times [the things] that are not [yet] done, saying, My counsel shall stand, and I will do all my pleasure: ¹¹ Calling a ravenous bird from the east, the man that executeth my counsel from a far country: yea, I have spoken [it], I will also bring it to pass; I have purposed [it], I will also do it.*

『이사야 46:10-11』¹⁰ 내가 처음부터 결말을 밝히 알리며 아직 이루지 아니한 일들을 옛적부터 밝히 알리고 이르기를, 나의 계획이 설 터이니 내가 나의 기뻐하는 일을 모두 이루리라, 하였노라. ¹¹ 내가 동쪽에서 굶주린 새를 부르되 곧 먼 나라에서 나의 계획을 집행할 사람을 부르리라. 참으로 내가 그것을 말하였은즉 또한 그것을 이룰 것이요, 내가 그것을 작정하였은즉 또한 그것을 행하리라.

『Psalms 135:6』⁶ *Whatsoever the LORD pleased, [that] did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places.*

『시편 135:6』⁶ 주께서는 무엇이든지 기뻐하시는 일을 친히 하늘과 땅과 바다들과 모든 깊은 곳에서 행하셨도다.

- God knows the end from the beginning - He foreknows! 하나님은 처음부터 그 끝이 어떻게 될지 아십니다. 그것이 foreknowledge - 예지, 미리 안다는 뜻입니다.
- Do you think God did not know that Eve would take the forbidden fruit? 하나님은 이브가 먹지말라고 하는 과일을 따먹을 것이라는 것을 몰랐을까요?
- Oh, I didn't know that she would do that! Now, I am in trouble, What's next? 아 이런, 이브가 선악과를 따먹을 줄을...문제인데, 이제 어떻게 하지?
- That's not our God! 우리 하나님은 그런 분이 아니지요.

- Our God has infallible foreknowledge, and nothing happens by chance! 우리의 하나님은 모든 것을 미리 아시고 절대로 틀리지 않습니다. 세상 일은 결코 우연히 일어나지 않습니다.
- God has absolute sovereignty. 하나님은 절대적 주권을 가지고 있습니다.
- Here we must know that His pleasure is different from ours. 여기서 하나님의 기쁨은 인간의 기쁨과는 다르다라는 것을 알아야 합니다.
- Our pleasure is mainly for our fleshly lusts and pride of life. 우리의 즐거움은 대부분 육신적 쾌락, 인생자랑을 위한 것이지요.

『Hebrews 12:10』¹⁰ For they verily for a few days chastened [us] after their own pleasure; but he for [our] profit, that [we] might be partakers of his holiness.

『히브리서 12:10』¹⁰ 진실로 그들은 며칠 동안 자기들이 기뻐하는 대로 우리를 징계하였거니와 그분께서는 우리의 유익을 위해 하시나니 이것은 우리가 자신의 거룩함에 참여하는 자가 되게 하려 하심이라.

That's why have to 그래서 우리가 모든 것에 - 나쁜 일이 일어나도 - 감사해야 하는 것입니다.

『1 Thessalonians 5:18』¹⁸ In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

『데살로니가전서 5:18』¹⁸ 모든 일에서 감사하라. 이것이 그리스도 예수님 안에서 너희에 대한 [하나님]의 뜻이니라.

『Matthew 10:29-31』²⁹ Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father. ³⁰ But the very hairs of your head are all numbered. ³¹ Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

『마태복음 10:29-31』²⁹ 참새 두 마리가 일 앓사리온에 팔리지 아니하느냐? 그러나 너희 [아버지]의 허락 없이는 그 중의 하나도 땅에 떨어지지 아니하리라. ³⁰ 오직 아버지께서 너희 머리털까지도 다 세셨나니 ³¹ 그러므로 너희는 두려워하지 말라. 너희는 많은 참새보다 더 귀중하니라.

- Sometimes I'd fall into the depression of self-pity. 가끔 저는 자기 연민, 우울증에 빠지곤 합니다.
- Then Satan comes along and whispers. 그때 사탄이 와서 속삭이지요. You have nothing, You are nothing! 넌 가진 것도 없고, 이룩한 것도 없고, 뭐 했니? You are just old and sick... 넌 나이만 들고, 아프기만 하고...
- And the devil says to me, 그 때 악마 사탄이 말합니다.
『Matthew 4:9』⁹ ... All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.
『마태복음 4:9』⁹ ... 네가 만일 엎드려 내게 경배하면 내가 이 모든 것을 네게 주리라
『Mark 8:36』³⁶ For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul?
- Then, I say, 'Get thee hence, Satan (Matthew 4:10). I am more valuable than many sparrows!' Ha ha! 그러면 저는 이렇게 말하지요 '사탄아 물러가라, 나는 참새들보다도 더 가치있다.'
- You are more valuable than this whole world! 당신은 이 세상 전체보다도 귀중합니다.
『마가복음 8:36』³⁶ 사람이 만일 온 세상을 얻고도 자기 혼을 잃으면 그에게 무슨 유익이 있겠느냐?

3.2 Paragraph #2

2. Although in relation to the foreknowledge and decree of **God, the first cause**, all things come to pass immutably and infallibly; so that there is not anything befalls any by chance, or without his providence; yet by the same providence he ordereth them to fall out according to the nature of **second causes [men]**, either necessarily, freely, or contingently. (Acts 2:23; Proverbs 16:33; Genesis 8:22)

2. 하나님은, **the first cause (최종결정자)**로서, 모든 것을 미리 아시고 결정 하기에, 모든 것은 한치의 오차나 틀림이 없이 일어나며, 우연이라는 것은 없고, 그분의 섭리없이 일어나는 일은 없습니다. 똑같은 섭리로, 하나님은 모든 것들을 **second cause (실행자, 인간)**의 속성에 따라 일어나게 합니다. 필요에 의해(자연의 이치대로), 자발적으로(강요가 아니라), 상호작용을 통해서.

- You are now here listening to my sermon. Do you think it is by chance? 지금 여러분은 여기서 저의 설교를 듣는데, 이것이 우연이라고 생각하십니까?
- Pastor Tchah (the second cause) asked me, freely (using his free will), to preach here, and I (the third cause) accepted it, freely. 차한 목사님 (실행자)이, 자유의지로, 설교요청을 했고 저 역시, 자유의지로, 수락하였습니다.
- Was God, the first cause, not involved in this situation? 이런 상황에 최종결정자는 없었나요?
- If not, Tchah and I should get the glory, because we did a good thing. 만약, 하나님이 관여하지 않았다면, 차목사와 제가 영광을 받아야지요, 왜냐하면 우리가 좋은 일을 하였으니까.
- But not so. 그렇지 않습니다. It was God, the first cause, that touched our hearts to make that decision. God be the glory! 우리가 그럴 결정을 하도록, 마음을 어루만지신 분은 하나님입니다. 하나님에게 영광을!
- God works out His plan according to His will, without forcing, to get the glory for Himself. 하나님은 자신의 의지에 따라 자신의 계획을, 강제하지 않고, 이루어 나가십니다.

Let's check on a few supporting verses of paragraph #2. 두 번째 문단을 입증하는 몇몇 구절을 살펴봅시다.

『Acts 2:23』²³ *Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain:*

『사도행전 2:23』²³ 그분께서 [하나님]의 정하신 계획과 미리 아심을 통하여 넘겨지매 너희가 그분을 붙잡아 사악한 손으로 십자가에 못 박아 죽였으나

- God foreknew that the wicked would crucify Jesus, and that was His determinate will and counsel. 하나님은 악한 자들이 예수님을 십자가에 못박을 것을 아셨고, 그것은 하나님이 미리 결정한 뜻 이요 계획이었습니다.
- The wicked and Satan thought that, by killing Jesus, they would claim victory. 악한 자들과 사탄은 예수님을 죽임으로서, 승리했다고 생각했지요.
- O Satan, where is thy victory? (1 Corinthians 15:55), 사탄아 너의 승리가 어디 있느냐?
『1 Corinthians 15:57』⁵⁷ *But thanks [be] to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.*
『고린도전서 15:57』⁵⁷ 그러나 우리 [주] 예수 그리스도를 통하여 우리에게 승리를 주시는 [하나님]께 감사하노라.
- Are you in afflictions now? 당신은 지금 고난 속에 있나요? But be assured that
『1 Corinthians 10:13』¹³ *...God [is] faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear [it].*
『고린도전서 10:13』¹³ ...[하나님]은 신실하시라 너희가 감당할 수 있는 것 이상으로 시험 당하는 것을 너희에게 허락하지 아니하시고 또한 그 시험과 함께 피할 길을 내사 너희가 능히 그것을 감당하게 하시느니라.
『1 Corinthians 15:58』⁵⁸ *Therefore, my beloved brethren, be ye steadfast, unmoveable...*
『고린도전서 15:58』⁵⁸ 그러므로 내 사랑하는 형제들아, 너희는 굳게 서서 흔들리지 말고...
『Proverbs 16:33』³³ *The lot is cast into the lap; but the whole disposing thereof [is] of the LORD.*
『잠언 16:33』³³ 제비는 겹친 옷자락 속에서 사람이 뽑으나 그것의 모든 배분은 주께서 하시느니라.
- You think you have control on things around you, but God has! 우리는 자기 주변 일에 대해 컨트롤할 수 있다고 생각하지만, 실은 하나님이 컨트롤하는 것이지요.

3.3 Paragraph #3

3. God, in his ordinary providence maketh use of means, yet is free to work without, above, and against them at his pleasure. (Acts 27:31, 44; Isaiah 55:10, 11; Hosea 1:7; Romans 4:19-21; Daniel 3:27)

3. 하나님은, 자신의 섭리의 따라, 통상적인 수단을 사용합니 다. 그러나, 자신의 마음대로 (누구의 통제도 받지 않고), 예외적 이고, 생각할 수 없고, 통상적인 아닌, 비상한 수단도 사용합니 다.

- God ordains the means as well as the ends. 하나님은 목적도 정하고 그 수단도 정합니다.
- God is not limited by the means. 하나님이 사용하는 수단에는 제한이 없습니다.
- He follows the natural law He made, but sometimes works out miracles (in the sight of men). 하나님은 자신이 만든 자연의 법칙을 따르기도 하지만, 가끔 우리 눈에는 기적으로 보 이는 사건을 만들어 역사하시지요.
- The virgin birth of the Lord Jesus, 예수님의 처녀 출생, Issac born to Abraham when he was about a hundred years old.. 아브라함이 백세쯤일 때 태어난 이삭등등...
- If there were no miracles, I wouldn't believe God, because, then He is not the Almighty God, just a mere man. 만약 기적이 없다면, 저는 하나님을 믿지 않을 것입니다. 그 러면 전지전능의 하나님이 아니라 그냥 인간이기때문예요.

And the Bible would be just a moral book. 그러면, 성경은 그냥 도덕책이 되겠지요.

Let's check on a few supporting verses of paragraph #3. 세 번째 문단을 입증하는 몇몇 구절을 살펴봅시다.

『Romans 4:19-21』¹⁹ *And being not weak in faith, he considered not his own body now dead, when he was about an hundred years old, neither yet the deadness of Sara's womb: 20 He staggered not at the promise of God through unbelief; but was strong in faith, giving glory to God; 21 And being fully persuaded that, what he had promised, he was able also to perform.*

『로마서 4:19-21』¹⁹ 그가 백 세쯤 되었을 때에도 믿음이 약해지지 아니하여 이제는 죽은 자기 몸을 고려하지 아니하고 또 사라의 태가 죽은 것도 고려하지 아니하였으며²⁰ 믿음이 없음을 통해 [하나님]의 약속에 관하여 흔들리지 아니하고 오히려 믿음이 강해져서 [하나님]께 영광을 돌리며²¹ 그분께서 약속하신 것을 그분께서 또한 능히 이행하실 줄로 온전히 확신하였으니

Abraham believed 『Romans 4:18』¹⁸ *...against hope believed in hope, that he might become the father of many nations.*

『로마서 4:18』¹⁸ 그가 바랄 수 없는 중에 바라면서 믿었으니 이것은 ... 그가 많은 민족들의 조상이 되려 함이라.

『Romans 4:22』²² *And therefore it was imputed to him for righteousness.*

『로마서 4:22』²² 그러므로 그분께서 그것을 그에게 의로 인정하셨느니라.

하나님의 약속을 신뢰하는 것, 그것이 아브라함을 의롭게 한 것이었습니다

『Daniel 3:27』²⁷ *And the princes, governors, and captains, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was an hair of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.*

『다니엘 3:27』²⁷ 통치자들과 총독들과 대장들과 왕의 조언자들이 함께 모여 이 사람들을 보니 불이 그들의 몸에 힘을 쓰지 못하고 그들의 머리털 하나도 그을리지 못하였으며 그들의 겉옷도 변하게 하지 못하였고 불 냄새도 그들에게 다가가지 못하였더라.

The Three Musketeers, trusting their God, were ready to perish, saying, 『Daniel 3:17-18』¹⁷ *...our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace... 18 But if not... O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.*

이 용감한 삼총사는 하나님을 믿으며, 죽음도 불사하며 담대하게 말합니다. 『다니엘 3:17-18』¹⁷ ...우리가 섬기는 우리 [하나님]께서 맹렬히 불타는 용광로에서 능히 우리를 건져 내시겠고...¹⁸ 그러나 그리하지 아니하실지라도, 오 왕이여, 우리가 왕의 신들을 섬기지 아니하고 왕께서 세우신 금 형상에게 경배하지도 아니할 줄을 왕은 아옵소서...

4 Summary

In sum, by the Grace of God and by the Providence of God, 결론적으로, 하나님의 은혜 와 섭리로,

- We are now the sons and daughters of God. 우리는 지금 하나님의 아들, 딸들입니다.
“Whereby we cry, Abba, Father.” (Romans 8:15) 그래서 우리는 아빠, 아버지라고 부를 수 있습니다.
It’s MIRABLE, isn’t it! 이것이 기적 아닌가요!
Can you believe your Father is God? 여러분의 아버지가 하나님이라는 것, 믿어지나요?
- And our Abba, Father “will never leave thee, nor forsake thee.” (Hebrews 13:5) 우리 아빠, 아버지는 결코 우리를 떠나지도, 버리지도 않을 것입니다.
Do you believe it? 이것을 믿나요?

We must believe that he is [alive], and that he is a rewarder of them that diligently seek him.” (Hebrews 11:6)

우리는 그분께서 계시는 것과 또 그분께서 부지런히 자신을 찾는 자들에게 보상해 주시는 분이심을 믿어야 합니다.

“Without faith it is impossible to please him.” (Hebrews 11:6) Amen! 믿음 없이는 하나님을 결코 기쁘게 할 수 없습니다. 아멘입니 까!

Jehovah-Jireh
God will Provide
Just Believe
No worry

아빠, 아버지
We thank you for everything.
모든 것에 감사합니다
We know you provide everything.
모든 것을 준비하신 것을 압니다
Help us believe your providence.
필요할 때, 당신이 공급해 주신다는 것을 믿게 해주세요
Increase our faith.
믿음이 자라도록 도와주세요